

§ 1 Geltung

(1) Sämtliche Geschäftsbeziehungen zwischen Haircaretrading, Inh. Hubert Kasprowicz, Zur Hagelfier 5, 45307 Essen, Deutschland („Verkäufer“) und seinen Vertragspartnern („Käufer“) erfolgen ausschließlich auf der Grundlage dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen. Diese sind Bestandteil aller Verträge, die der Verkäufer mit Käufern über die von ihm angebotenen Lieferungen oder Leistungen schließt. Sie gelten auch für alle zukünftigen Lieferungen, Leistungen oder Angebote.

(2) Die Verkaufsbedingungen gelten ebenso für die Rechtsnachfolger und Beteiligungsunternehmen des Verkäufers.

(3) Abweichende Geschäftsbedingungen von Käufern oder Dritten finden keine Anwendung, selbst wenn der Verkäufer ihrer Geltung im Einzelfall nicht ausdrücklich widerspricht.

§ 2 Angebot und Vertragsabschluss

(1) Angebote des Verkäufers sind grundsätzlich unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich gekennzeichnet sind oder eine bestimmte Annahmefrist enthalten. Die Annahmefrist für Bestellungen oder Aufträge beträgt 7 (sieben) Kalendertage nach Zugang.

(2) Maßgebend für die Rechtsbeziehungen zwischen Verkäufer und Käufer ist der schriftlich geschlossene Kaufvertrag einschließlich dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen. Mündliche Zusagen/Abreden des Verkäufers/der Vertragsparteien sind rechtlich unverbindlich.

(3) Ergänzungen und/oder Abänderungen des Vertrages, einschließlich dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen, bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

(4) Sämtliche Angaben des Verkäufers zum Gegenstand der Lieferung oder Leistung (z. B. Gewicht, Maße, Gebrauchswerte, Belastbarkeit, Toleranzen und technische

Article 1 – Scope

(1) These General Terms and Conditions of commercial Sale (“TOS”) apply to all and any business relationships between Haircaretrading, principal Hubert Kasprowicz, Zur Hagelfier 5, 45307 Essen, Germany (“Vendor“) and its contractual partner (“Purchaser“). The TOS are, therefore, an integral part of any present and future agreement concluded between the vendor and its purchaser(s) in relation to the deliveries and services offered to them. They shall also apply to all future deliveries, services or offers.

(2) The TOS further apply to the Vendor’s legal successors as well as to its associated companies.

(3) All and any deviating terms and conditions of the Purchaser or third parties shall not apply, even if the Vendor does not expressly object to them.

Article 2 - Offer and agreement

(1) Any offer/quotation made by the Vendor shall be without prejudice and subject to contract, unless explicitly stated otherwise or in the event that said offer includes a period for acceptance. The acceptance period for orders or offers/quotations shall be 7 (seven) calendar days beginning on the day of receipt of said order or offer.

(2) All legal relations between Vendor and Purchaser shall be governed by a written purchase agreement (“Contract“), of which the TOS are an integral part. Verbal agreements/commitments shall be without prejudice.

(3) Any and all changes and/or additions to the Contract including the TOS shall not be binding until agreed upon in writing.

(4) All and any information and details provided by the Vendor pertaining to the delivery item or the service (e.g. weight, measurements, values, load capacities, tolerances and technical specifications) as well as descriptions

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Daten) sowie die Darstellungen derselben (z. B. Zeichnungen und Abbildungen) müssen nur annähernd bestimmt sein, soweit nicht die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck eine genaue Übereinstimmung voraussetzt. Sie stellen grundsätzlich keine zugesicherten Eigenschaften dar, sondern nur Beschreibungen oder Kennzeichnungen der Lieferung oder Leistung. Handelsübliche Abweichungen und Abweichungen, die aufgrund rechtlicher Vorschriften erfolgen, sind zulässig, soweit sie die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck nicht beeinträchtigen.

(5) Dem Verkäufer steht das Eigentum oder Urheberrecht an von ihm abgegebenen Angeboten und Kostenvoranschlägen sowie dem Käufer zur Verfügung gestellten Zeichnungen, Abbildungen, Berechnungen, Beschreibungen und anderen Unterlagen zu. Der Käufer darf diese Dokumente ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung des Verkäufers weder Dritten zugänglich machen, noch sie bekannt geben oder selbst oder durch Dritte nutzen oder vervielfältigen.

(6) Eine einseitige Auflösung des Vertrages durch den Käufer ist unwirksam, wenn der Verkäufer ihr nicht schriftlich zustimmt.

§ 3 Preise und Zahlung

(1) Die angebotenen Preise gelten für den in den Auftragsbestätigungen aufgeführten Leistungs- und Lieferungsumfang und enthalten keine Mehrwertsteuer. Mehr- oder Sonderleistungen werden gesondert berechnet. Die Preise verstehen sich in EURO ab Werk zuzüglich Verpackung, der gesetzlichen Mehrwertsteuer, bei Exportlieferungen Zoll sowie Gebühren und anderer öffentlicher Abgaben.

(2) Beim Export in das europäische Ausland auf Käuferseite anfallende Steuern oder öffentliche Abgaben trägt der Käufer.

(3) Soweit angebotene/vereinbarte Preise sich nach dem Gewicht der Ware bestimmen, wird das Gewicht durch den Verkäufer vor der Lieferung mittels einer kalibrierten Waage bestimmt. Der Käufer ist berechtigt beim Auswiegen anwesend zu sein, solange sich

General Terms and Conditions of Sale

thereof (e.g. drawings and illustrations) shall only be indicative and shall never bind the Vendor, as far as the usability for the contractually stipulated purpose does not require an exact match. In particular, they do not constitute guaranteed features, but are mere descriptions or characterizations of said delivery item or service. Customary deviations and deviations arising from legal regulations are permitted, as long as they do not impair the usability for the contractually stipulated purpose.

(5) The Vendor retains the ownership or copyright of all offers and cost estimates issued by it as well as drawings, illustrations, calculations, brochures, and other documents made available to the Purchaser. Without the Vendor's express written consent, the Purchaser may not make these objects, or the content of said objects, accessible to third parties or make them known to third parties, or have them used or reproduced, either by him or by third parties.

(6) Unilateral cancellation of the Contract by the Purchaser shall be null and void, unless the Vendor agrees to such cancellation in writing.

Article 3 - Prices and payments

(1) The prices stated and/or agreed upon by the Vendor shall apply for all deliveries and services included in the conformation of order and shall be exclusive of Value Added Tax (VAT). Prices are quoted in EURO ex works plus packaging, legal VAT, customs for export deliveries plus duties and other official charges.

(2) All taxes or levies due to the goods being destined for delivery within the European market shall be borne by the Purchaser.

(3) Insofar as the stated and/or agreed prices are based on the weight of the goods, this weight shall be determined by calibrated weighing by the Vendor prior to delivery. The Purchaser shall have the right to be present at said weighing, provided the delivery shall not be delayed because of this. The Purchaser shall take the initiative thereto himself in good time.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

dadurch keine Verzögerung im Lieferablauf ergibt. Der Käufer sollte seine Absicht, dem Auswiegen beizuwohnen, rechtzeitig ankündigen.

(4) Soweit die angebotenen/vereinbarten Preise (auch) auf der Rückgewährung von Abgaben und/oder Zuschüssen beruhen und diese nicht realisiert werden, ist der Verkäufer berechtigt, die Preise anzupassen. Eine Preisanpassung ist ebenso zulässig, wenn die Lieferung mehr als 3 (drei) Monate nach Vertragsabschluss erfolgen soll und sich die aktuellen Listenpreise mehr als 2,0 (zwei Komma null) Prozent erhöht haben.

(5) Rechnungsbeträge sind sofort mit dem Rechnungsdatum fällig und ohne Abzüge zu bezahlen, sofern nicht etwas anderes schriftlich vereinbart ist. Alle Zahlungen sind in der angegebenen Währung ohne Abzüge oder Verrechnung zu leisten. Die Behauptung des Käufers, ihm stünde im Zusammenhang mit der Durchführung des Vertrages ein Anspruch gegen den Verkäufer zu, entbindet den Käufer nicht von der vereinbarten Zahlungsverpflichtung. Maßgebend für die Rechtzeitigkeit der Zahlung ist der Eingang beim Verkäufer. Leistet der Käufer bei Fälligkeit nicht, so sind die ausstehenden Beträge ab dem Tag der Fälligkeit mit 5% pro Woche zu verzinsen; die Geltendmachung höherer Zinsen und weiterer Schäden im Falle des Verzugs bleibt unberührt. Geldtransferkosten trägt stets zu 100 (hundert) % der Käufer. Sollten beim Verkäufer dennoch Geldtransferkosten anfallen, werden diese dem Käufer in Rechnung gestellt.

(6) Die Aufrechnung mit Gegenansprüchen des Käufers oder die Zurückbehaltung von Zahlungen wegen solcher Ansprüche ist nur zulässig, soweit die Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.

(7) Der Verkäufer kann bestimmen, dass ausstehende Lieferungen oder Leistungen nur gegen Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung ausgeführt oder erbracht werden, wenn ihm nach Abschluss des Vertrages Umstände bekannt werden, welche die Kreditwürdigkeit des Käufers wesentlich zu mindern geeignet sind und durch welche die Bezahlung der offenen Forderungen des Verkäufers durch den Käufer aus dem jeweiligen

General Terms and Conditions of Sale

(4) In the event that the stated and/or agreed prices are (also) based on restitutions of levies and/or on subsidies, whereas these are not obtained for whatever reason, the Vendor is entitled to adjust the prices accordingly. Furthermore, the Vendor is entitled to adjust prices, if delivery is scheduled to take place more than 3 (three) months after the conclusion of the Contract and current list prices have increased by more than 2.0 % (two point zero percent).

(5) Invoiced amounts are due immediately and in full as per invoice date, unless otherwise agreed in writing. Any and all payments shall be made without deduction or settlement in the currency stated on the invoice. In the event that the Purchaser alleges to have a claim against the Vendor in connection with the performance of the Contract, he will not be discharged from his obligation to pay in the manner agreed. Timeliness of the payment shall be determined on the basis of receipt of payment by the Vendor. In the event that the Purchaser fails to effect payment as per the due date, the outstanding amounts shall accrue interest at 5 % p.a. The right to claim higher interest rates and additional damages shall remain unaffected. The Purchaser shall bear any occurring bank or transfer costs in full. In the event that any such costs arise at the Vendor's end, the latter shall invoice the Purchaser accordingly.

(6) Unless undisputed by the Vendor or finally and legally determined by a court of law, set-off with counterclaims or withholding payments on part of the Purchaser is not permitted.

(7) The Vendor shall be entitled to carry out or provide outstanding deliveries or perform outstanding services only against advance payment or a security deposit if, after the conclusion of the Contract, he becomes aware of circumstances, which are qualified to considerably reduce the Purchaser's creditworthiness, and on account of which the payment of the Vendor's outstanding demands from relevant contractual relations (including those from other individual orders based on the same framework agreement) is put at risk.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Vertragsverhältnis (einschließlich aus anderen Einzelaufträgen, für die derselbe Rahmenvertrag gilt) gefährdet wird.

(8) Der Käufer ist berechtigt, vor der Lieferung vom Verkäufer die Herausgabe von Warenproben zu verlangen. Der Käufer trägt sämtliche Kosten hierfür. Soweit der Käufer dies unterlässt, gilt die Qualität und die Beschaffenheit der Ware als akzeptiert.

§ 4 Lieferung und Lieferzeit

(1) Lieferungen erfolgen ab Werk.

(2) Im internationalen Warenverkehr sind diese Verkaufsbedingungen im Licht der zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen Incoterms der Internationalen Handelskammer über die Art und Weise der Lieferung von Gütern auszulegen.

(3) Vom Verkäufer in Aussicht gestellte Fristen und Termine für Lieferungen und Leistungen gelten stets nur annähernd, es sei denn, dass ausdrücklich eine feste Frist oder ein fester Termin zugesagt oder vereinbart ist. Sofern Versendung vereinbart wurde, beziehen sich Lieferfristen und Liefertermine auf den Zeitpunkt der Übergabe an den Spediteur, Frachtführer oder sonst mit dem Transport beauftragte Dritte.

(4) Die Lieferfrist beginnt mit dem Ereignis, das zuletzt eintritt:

- a) dem Tag des Vertragsabschlusses.
- b) dem Tag, an dem der Verkäufer alle erforderlichen Dokumente, Informationen, Genehmigungen, Ausnahmegenehmigungen, Zustimmungen, Anweisungen etc., welche für die Lieferung benötigt werden, vorliegen hat.
- c) dem Tag, an dem eine Vorauszahlung beim Verkäufer eingeht und/oder eine laut Kaufvertrag vereinbarte Sicherheitsleistung gestellt wird.

(5) Kommt der Käufer seinen vertraglichen Verpflichtungen dem Verkäufer gegenüber nicht nach, kann der Verkäufer – unbeschadet seiner Rechte aus dem Verzug des Käufers –

General Terms and Conditions of Sale

(8) The Purchaser, at his expense, shall be entitled to demand the Vendor provide product samples prior to delivery. In the event that the Purchaser fails to do so, the quality and characteristics of the goods are deemed accepted.

Article 4 - Delivery and time of delivery

(1) Delivery shall be made ex works.

(2) In international trade, these terms of delivery are to be interpreted and construed in the light of the Incoterms - published by the International Chamber of Commerce - regarding the delivery of goods in force at the time of the conclusion of the Contract.

(3) Proposed periods and times of delivery of goods and services by the Vendor are always only approximate, unless a fixed period or a fixed time has been expressly stated or agreed. Insofar as shipment has been agreed, delivery periods and times shall refer to the time of handover to the forwarding agent, freight carrier or other third parties commissioned for the transport.

(4) The delivery period shall commence at the latest on:

- a) the date of conclusion of the Contract
- b) the date at which the Vendor has at its disposal all the documents, information, permits, exemptions, approvals, allocations, etc, needed for the delivery of the goods
- c) the date of receipt of an advance payment and/or the date of provision of a security the Vendor is entitled to in accordance with the agreement.

(5) Notwithstanding its rights with respect to defaulting on the Purchaser's part, the Vendor is entitled to demand an extension of the periods of delivery of goods and services or a postponement of delivery times of goods and services if and when the Purchaser fails to

Allgemeine Verkaufsbedingungen

vom Käufer eine Verlängerung von Liefer- und Leistungsfristen oder eine Verschiebung von Liefer- und Leistungsterminen verlangen.

(6) Eine Haftung des Verkäufers für Lieferverzögerungen ist ausgeschlossen, soweit diese durch höhere Gewalt oder sonstige, zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare Ereignisse verursacht worden sind, die der Verkäufer nicht zu vertreten hat. Dazu zählen unter anderem Betriebsstörungen aller Art, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, Schwierigkeiten bei der Beschaffung von notwendigen behördlichen Genehmigungen, behördliche Maßnahmen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten. Sofern solche Ereignisse dem Verkäufer die Lieferung oder Leistung wesentlich erschweren oder unmöglich machen und die Unmöglichkeit nicht nur von vorübergehender Dauer ist, ist der Verkäufer zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Bei Hindernissen vorübergehender Dauer verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen oder verschieben sich die Liefer- oder Leistungstermine um den Zeitraum der Behinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit. Soweit dem Käufer infolge der Verzögerung die Abnahme der Lieferung oder Leistung nicht zuzumuten ist, kann er durch unverzügliche schriftliche Erklärung gegenüber dem Verkäufer vom Vertrag zurücktreten.

(7) Der Verkäufer ist jederzeit zu Teillieferungen berechtigt, wenn:

- a) die Teillieferung für den Käufer im Rahmen des vertraglichen Bestimmungszwecks verwendbar ist,
- b) die Lieferung der restlichen bestellten Ware sichergestellt ist und
- a) dem Käufer hierdurch kein erheblicher Mehraufwand oder zusätzliche Kosten entstehen (es sei denn, der Verkäufer erklärt sich zur Übernahme dieser Kosten bereit).

(8) Gerät der Verkäufer mit einer Lieferung

General Terms and Conditions of Sale

meet his contractual obligations.

(6) The Vendor is not liable for delays in delivery insofar as these have been caused by force majeure or other events, which were not foreseeable at the time of the conclusion of the contract and for which the Vendor cannot be held responsible. This includes, among other things, operating disruptions of all kinds, difficulties in procuring materials or power, transport delays, strikes, lawful lockouts, lack of workforce, energy or raw materials shortages, difficulties in procuring necessary official approvals, official measures or non-delivery or incorrect or late delivery by suppliers.

Insofar as such events make it considerably more difficult or impossible for the Vendor to deliver its goods or services and the hindrance is not merely of a temporary duration, the Vendor is entitled to withdraw from the Contract. In case of temporary hindrances, the period of delivery of goods and services shall be extended or the time of delivery of goods and services shall be postponed for the duration of the hindrance plus a reasonable lead-time. If, as a result of the delay, the Purchaser cannot be expected to accept the delivery of goods or services, he is entitled to withdraw from the contract by immediately submitting to the Vendor a written statement to this effect.

(7) The Vendor is entitled to carry out partial deliveries if:

- b) the partial delivery is usable by the Purchaser within the framework of the contractually stipulated purpose,
- c) the delivery of the remaining ordered goods is ensured, and
- d) the partial delivery causes no extensive additional expenditure or additional costs for the Purchaser (unless the Purchaser declares his readiness to assume these costs).

(8) In the event that the Vendor defaults in making the delivery of goods or services, or if said delivery becomes impossible, the Purchaser shall have the right to withdraw from the Contract. The Vendor will refund the

Allgemeine Verkaufsbedingungen

oder Leistung in Verzug oder wird ihm eine Lieferung oder Leistung, gleich aus welchem Grunde, unmöglich, so ist der Käufer berechtigt vom Vertrag zurückzutreten. Etwaige Vorauszahlungen werden vom Verkäufer ohne Verzinsung zurückerstattet.

§ 5 Erfüllungsort, Versand, Verpackung, Gefahrübergang, Abnahme

(1) Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Vertragsverhältnis ist der Geschäftssitz des Verkäufers in Essen, soweit nichts anderes bestimmt ist.

(2) Die Art der Verpackung und des Versandes liegen im pflichtgemäßen Ermessen des Verkäufers.

(3) Die Gefahr geht spätestens mit der Übergabe des Liefergegenstandes (maßgeblich ist der Beginn des Verladevorgangs) an den Spediteur, Frachtführer oder sonst zur Ausführung der Versendung bestimmten Dritten auf den Käufer über. Dies gilt auch dann, wenn Teillieferungen erfolgen oder der Verkäufer noch andere Leistungen wie den Versand übernommen hat. Verzögert sich der Versand oder die Übergabe infolge eines Umstandes, den der Käufer zu vertreten hat (Annahmeverzug), geht die Gefahr von dem Tag an auf diesen über, an dem der Liefergegenstand versandbereit ist und der Verkäufer dies dem Käufer angezeigt hat. Annahmeverzug tritt mit ereignislosem Ablauf der Lieferfrist ein, ohne dass es einer vorausgehenden schriftlichen Mahnung bedarf.

(4) Lagerkosten nach Gefahrübergang trägt der Käufer. Wenn die Lieferung aufgrund eines Umstandes, den der Käufer zu vertreten hat, nicht angeliefert oder am vereinbarten Ort entladen werden kann so ist der Verkäufer berechtigt, die Ware wieder mitzunehmen oder sie (vor Ort) einzulagern. Die Kosten hierfür trägt der Käufer. Bei Lagerung durch den Verkäufer betragen die Lagerkosten [3,0% (drei Komma null Prozent) des Gesamtrechnungsbetrages der zu lagernden Liefergegenstände pro abgelaufene Woche. Die Geltendmachung und der Nachweis weiterer (Verkäufer) oder geringerer Lagerkosten (Käufer) bleibt vorbehalten.

General Terms and Conditions of Sale

Purchaser any advance payments, however without any compensation for interest.

Article 5 - Place of performance, dispatch, packaging, transfer of risk, acceptance

(1) Unless otherwise mutually agreed in writing, place of performance for all contractual obligations shall be the Vendor's registered office in Essen.

(2) The mode of dispatch and packaging are at the due discretion of the Vendor.

(3) At the latest, transfer of risk to the Purchaser shall occur with the handover of the object of delivery (commencement of the loading process is crucial) to the forwarding agent, freight carrier or other third party specified for carrying out the dispatch. This also applies if partial deliveries are made or the Vendor has taken on other services such as dispatch. If dispatch or handover is delayed due to circumstances that the Purchaser has to answer (default of acceptance), the transfer of risk to the Purchaser takes place on the day the Vendor is ready for dispatch and has notified the Purchaser to this effect. After uneventful expiry of the delivery period, the Purchaser shall be in default of acceptance, with no prior written warning to this effect being required.

(4) Storage costs incurred after the transfer of risk shall be borne by the Purchaser. In the event that circumstances the Purchaser can be held accountable for prevent the goods from being delivered to or onto respectively unloaded at the agreed place the Vendor shall have the right either to take the goods back or to store the goods (or have them stored) at the expense and risk of the Purchaser. If storage is arranged by the Vendor, the storage costs shall be 3.0 % (three point zero percent) of the total invoice amount per week for the delivery items to be stored. The right to claim additional storage costs (Vendor) or provide evidence of lower storage costs (Purchaser) remains unaffected.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

(5) Die Sendung wird vom Verkäufer nur auf ausdrücklichen Wunsch und schriftliche Aufforderung des Käufers und auf seine Kosten gegen Diebstahl, Bruch-, Transport-, Feuer- und Wasserschäden oder sonstige versicherbare Risiken versichert.

(6) Soweit eine Abnahme stattzufinden hat, gilt die Kaufsache als abgenommen, wenn

- a) die Lieferung abgeschlossen ist,
- b) der Verkäufer dies dem Käufer unter Hinweis auf die Abnahmefiktion nach diesem § 5 (6) mitgeteilt und ihn zur Abnahme aufgefordert hat,
 - a) seit der Lieferung 14 (vierzehn) Kalendertage vergangen sind oder
 - b) der Käufer mit der Nutzung der Waren begonnen hat und in diesem Fall seit der Lieferung 7 (sieben) Kalendertage vergangen sind.

Verstreicht die Lieferfrist ereignislos, so kommt der Käufer in Annahmeverzug, ohne dass es einer vorausgehenden Mahnung bedarf.

(7) Einwegverpackungen werden vom Verkäufer nicht zurückgenommen. Die Rücknahme von Mehrwegverpackungen liegt im Ermessen des Verkäufers. Die Verwendung von Mehrwegverpackung kann der Verkäufer als separaten Posten in der Rechnung ausweisen.

(8) Im Falle der Rücksendung der Mehrwegverpackung auf Kosten des Käufers, darf der Käufer die Mehrkosten für die Mehrwegverpackung erst dann vom Rechnungsbetrag abziehen, wenn er vom Verkäufer eine Gutschrift über diesen Posten erhalten hat.

§ 6 Gewährleistung, Sachmängel

(1) Die Gewährleistungsfrist beträgt 1 (ein) Jahr ab Lieferung oder, soweit eine Abnahme erforderlich ist, ab der Abnahme.

(2) Die gelieferten Gegenstände sind unverzüglich nach Ablieferung an den Käufer

General Terms and Conditions of Sale

(5) The Vendor shall insure the shipment against theft, breakage, transport, fire and water damage, or any other insurable risks only upon specific and written request by the Purchaser and at his costs.

(6) Insofar as acceptance of the object of purchase is required, the object of purchase shall be deemed legally accepted when:

- a) delivery is completed,
- b) the Vendor has indicated this to the Purchaser under the provisions of notional acceptance as per Article 5 (6) and has called upon him to accept,
- c) 14 (fourteen) calendar days have passed since completion of delivery or
- d) the Purchaser has started to use the delivered items 7 (seven) calendar days after completion of delivery.

(7) The Vendor shall not take back disposable packaging. Taking back reusable packaging is at the Vendor's discretion. It shall have the right to charge the Purchaser for reusable packaging as a separate item on the invoice.

(8) In the event that the Purchaser returns - at his costs - reusable packaging to the Vendor, only upon receipt of a credit note issued by the Vendor shall the Purchaser be entitled to deduct the value of the returned reusable packaging from the invoice amount.

Article 6 - Complaints and warranty

(1) The warranty period is one year from the date of delivery or, insofar as acceptance is necessary, from date of acceptance.

(2) Immediately after delivery, the delivered items are to be carefully inspected by the

Allgemeine Verkaufsbedingungen

oder an den von ihm bestimmten Dritten sorgfältig zu untersuchen. Sie gelten als genehmigt, wenn dem Verkäufer nicht eine schriftliche Mängelrüge hinsichtlich offensichtlicher Mängel oder anderer Mängel, die bei einer unverzüglichen, sorgfältigen Untersuchung erkennbar waren, binnen 7 (sieben) Kalendertagen nach Ablieferung des Liefergegenstandes oder ansonsten binnen 7 (sieben) Kalendertagen nach der Entdeckung des Mangels oder jedem früheren Zeitpunkt, in dem der Mangel für den Käufer bei normaler Verwendung des Liefergegenstandes ohne nähere Untersuchung erkennbar war.

(3) Der Käufer ist nicht berechtigt, Waren ohne schriftliche Zustimmung an den Verkäufer zurückzugeben. Für die Rücksendung etwaige anfallende Transportkosten trägt der Käufer.

(4) Mängelrügen sind beschränkt auf Menge, Gewicht, Kennzeichnungen der Ware und auf Abweichungen der gelieferten Ware von den Warenproben, die dem Käufer vom Verkäufer vor der Lieferung zur Verfügung gestellt wurde.

(5) Mängelrügen, die bei der Besichtigung der Ware ersichtlich sind oder sich auf Menge, Gewicht und Kennzeichnung beziehen, müssen vom Käufer schriftlich innerhalb von 24 (vierundzwanzig) Stunden nach Lieferung geltend gemacht werden. Die behaupteten Mängel sind detailliert zu beschreiben und zu dokumentieren.

(6) Mängelrügen anderer Art müssen innerhalb von 24 Stunden nach Kenntnisnahme durch den Käufer schriftlich und detailliert geltend gemacht werden, spätestens jedoch innerhalb von 1 (einem) Monat nach Lieferung.

(7) Die Gewährleistung entfällt

- a) wenn der Käufer ohne Zustimmung des Verkäufers den Liefergegenstand ändert oder durch Dritte ändern lässt und die Mängelbeseitigung hierdurch unmöglich oder unzumutbar erschwert wird. In jedem Fall hat der Käufer die durch die Änderung entstehenden Mehrkosten der Mängelbeseitigung zu tragen.
- b) im Einzelfall mit dem Käufer die Lieferung gebrauchter oder beschädigter Gegenstände vereinbart

General Terms and Conditions of Sale

Purchaser or a third party specified by the latter. They shall be deemed approved, unless the Vendor receives a written notification of defects pertaining to apparent defects or other defects, which were observable on immediate, careful inspection within 7 (seven) calendar days after delivery of the item or, alternatively, within 7 (seven) calendar days of the discovery of the defect or the time when the defect was

observable for the Purchaser in the course of regular use of the item without closer inspection.

(3) The Purchaser shall not be entitled to return delivered goods to the Vendor without its written consent. Any costs arising from returning the goods shall be borne by the Purchaser.

(4) Notices of defects shall be restricted to quantity, weight and characterization of the goods and to the non-conformity of the delivered goods with the product sample(s) the Vendor made available to the Purchaser prior to delivery.

(5) Any notices of defects pertaining to relevant defects observable at inspection of the goods as well as complaints in connection with quantity, weight or characterization shall be made in writing within 24 (twenty-four) hours after delivery, and include a complete and detailed description of the alleged defects.

(6) Any complaints with regard to other relevant defects shall be made in writing within 24 (twenty-four) hours of discovery thereof, however, no later than within 1 (one) month after delivery and include a complete description of the alleged defects.

(7) The warranty becomes void if

- a) the Purchaser modifies or allows a third party to modify the item delivered without the approval of the Vendor and if the rectification of defects is made impossible or unreasonably harder because of this. In each case, the Purchaser shall bear the additional costs of rectification of defects caused by the modification,
- b) the Contract refers to the delivery of

Allgemeine Verkaufsbedingungen

- war,
- c) die Mängel auf natürlich Abnutzung, falsche (n)/unsachgemäße(n) Behandlung oder Gebrauch und/ oder unsachgemäße Lagerung zurückzuführen sind,
 - d) der Käufer dem Verkäufer nicht unverzüglich die Möglichkeit eingeräumt hat, die behaupteten Mängel zu untersuchen
 - e) der Käufer eine ihm obliegende Pflicht nicht, nicht rechtzeitig oder nicht vollständig erfüllt hat.

§ 7 Schutzrechte

Der Verkäufer steht nach Maßgabe dieses § 7 dafür ein, dass der Liefergegenstand frei von gewerblichen Schutzrechten oder Urheberrechten Dritter ist. Jeder Vertragspartner wird den anderen Vertragspartner unverzüglich schriftlich benachrichtigen, falls ihm gegenüber Ansprüche wegen der Verletzung solcher Rechte geltend gemacht werden.

§ 8 Haftung auf Schadensersatz

(1) Die Haftung des Verkäufers beschränkt sich auf die Erfüllung der sich aus dem Kaufvertrag ergebenden Verpflichtungen einschließlich dieser Verkaufsbedingungen.

(2) Der Verkäufer haftet weder für betriebswirtschaftliche Schäden des Käufers (entgangener Gewinn) noch sonstige Folgeschäden.

(3) Mit der Ausnahme von grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz haftet der Verkäufer nicht für Schäden oder Folgeschäden, einschließlich entgangenem Gewinn, aufgrund der Verletzung von gewerblichen oder geistigen Schutzrechten, Lizenzen oder anderen Rechten Dritter.

(4) Soweit der Verkäufer von Dritten für Schäden, die er auf der Grundlage des Kaufvertrages und dieser Verkaufsbedingungen nicht zu vertreten hat, in Anspruch genommen wird, stellt ihn der Käufer von jeder Haftung frei. Der Käufer wird dem

General Terms and Conditions of Sale

used or damaged goods,

- c) the defects are caused by normal wear and tear, inexpert and/or incorrect treatment, use and/or storage or maintenance of the goods,
- d) the Purchaser has not immediately given the Vendor the opportunity to investigate the complaints and fulfill its obligations
- e) the Purchaser has not, not in time or not sufficiently, fulfilled any obligation resting with him.

Article 7 - Property rights

In accordance with this Article 7, the Vendor vouches for the fact that the delivery item is free of third party industrial property rights or copyrights. Each contracting party will immediately inform the other contracting party in writing in the event that claims are made against it due to the infringement of such rights.

Article 8 - Liability for damages

(1) The Vendors's liability under the agreement shall be limited to fulfilment of the obligations described in the Contract including these TOS.

(2) The Vendors shall not be liable for economic damages (loss of profit) or any other consequential damages incurred by the Purchaser.

(3) With the exception of gross negligence or intent, the Vendor shall not be liable for direct or indirect damages, including loss of profit, resulting from the infringement of any intellectual or industrial property rights, licences or any other rights of third parties.

(4) In the event that the Vendor is held liable by any third party for any damage for which it is not liable pursuant to these TOS or otherwise, the Purchaser shall be obliged to indemnify the Vendor against such damage and liability, and to compensate it for any possibly ensuing costs, damage and interest.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Verkäufer alle durch eine solche Inanspruchnahme entstehenden Kosten, Schäden und Zinsen erstatten.

(5) Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gelten in gleichem Umfang zugunsten der Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen des Verkäufers.

§ 9 Rücktritt vom Vertrag

(1) Der Verkäufer ist berechtigt, die Durchführung des Vertrages bis zu drei (3) Monate auszusetzen oder von diesem teilweise oder vollständig zurückzutreten:

a) Wenn der Käufer eine oder mehrere seiner vertraglichen Pflichten nicht, nicht rechtzeitig oder nicht vollständig erfüllt,

b) Im Falle einer Insolvenz, Zahlungsunfähigkeit, der Einstellung der Produktion, Übertragung oder Belastung des Käuferbetriebs einschließlich der Übertragung oder Verpfändung wesentlicher Forderungsbestände,

c) Wenn Waren oder Forderungen des Käufers Gegenstand eines laufenden oder abgeschlossenen Gerichtsverfahrens sind.

(2) Der teilweise oder vollständige Rücktritt hat schriftlich zu erfolgen. Eine vorausgehende Mahnung oder die Einholung einer gerichtlichen Verfügung ist nicht erforderlich.

(3) Im Falle einer erfolgten Aussetzung der Vertragsdurchführung liegt es im Ermessen des Verkäufers, ob er den Vertrag im Anschluß fortführen oder teilweise oder ganz auflösen will.

(4) Im Falle einer Aussetzung oder teilweisen Auflösung des Vertrages aufgrund der oben genannten Bestimmungen

a) wird der Kaufpreis für bereits gelieferte Ware unverzüglich fällig, abzüglich etwaiger nicht angefallener Kosten auf Seiten des Verkäufers,

General Terms and Conditions of Sale

(5) The preceding exclusions and limitations of liability apply to the same extent in favor of the Vendor's management, legal representatives, employees and other vicarious agents.

Article 9 – Withdrawal and dissolution

(1) The Vendor shall be entitled to suspend the execution of the Contract up to 3 (three) months or to partially or completely withdraw from it:

a) in the event that the Purchaser does not, not in time or sufficiently fulfill one or more of his contractual obligations,

b) in the event of bankruptcy, insolvency, complete or partial discontinuation of production, transfer or encumbrance of the Purchaser's business, including the transfer or pledging of an important part of his accounts receivable,

c) in the event that any goods or receivables of the Purchaser are subject of ongoing or concluded legal proceedings.

(2) The partial or complete withdrawal shall be made in writing without a reminder or a court order being required.

(3) In the event that the Vendor suspended the execution of the Contract, it shall be at the Vendor's discretion at the end of the suspension period to opt for execution or complete or partial dissolution of the Contract.

(4) In the event of suspension or partial dissolution by virtue of the provision of the previous paragraphs

a) the agreed price shall be immediately due and payable, after deduction of any costs not incurred by the Vendor as a result of the suspension or the partial

Allgemeine Verkaufsbedingungen

- b) ist der Käufer verpflichtet, die bezahlte Ware abzunehmen. Kommt er dieser Verpflichtung nicht nach, ist der Verkäufer berechtigt, die Ware auf Kosten des Käufers zu lagern oder zu verkaufen.

(5) Im Falle, dass der Käufer Ware, welche er nach der Auflösung des Vertragsverhältnisses erhalten hat, an den Verkäufer zurückschickt, so trägt er die Kosten und die Gefahr, bis die Ware vom Verkäufer in Besitz genommen wird.

§ 10 Eigentumsvorbehalt

(1) Der Verkäufer bleibt bis zur vollständigen Bezahlung aller gelieferten oder künftig zu liefernden Waren Eigentümer dieser Waren. Dies gilt auch bei Leistungsstörungen auf Seiten des Käufers.

(2) Der Käufer ist verpflichtet, die Ware unter Eigentumsvorbehalt mit angemessener Sorgfalt zu lagern und als Eigentum des Verkäufers zu kennzeichnen. Der Käufer ist außerdem verpflichtet, die Ware während des Eigentumsvorbehalts gegen jede Art der Beschädigung oder des Untergang zu versichern. Die Versicherungspolice muss den Verkäufer als mitversicherte Partei ausweisen, und ihm somit einen eigenen Anspruch gegen den Versicherer einräumen. Der Käufer hat dem Verkäufer auf Verlangen Einsicht in die Police zu gewähren.

(3) Im Falle der Nichterfüllung des Vertrages durch den Käufer ist der Verkäufer berechtigt, die unter Eigentumsvorbehalt stehende Ware ohne vorherige Mahnung wieder in Besitz zu nehmen. Der Käufer räumt dem Verkäufer unwiderruflich das Recht ein, alle zur Besitzergreifung erforderlichen Maßnahmen durchzuführen.

(4) Im Falle, dass der Verkäufer von seinem Recht zur Wiederinbesitznahme Gebrauch gemacht hat, wird der Vertrag ohne gerichtliche Verfügung vollständig oder anteilmäßig aufgelöst. Etwaige Ansprüche des Verkäufers auf Schadensersatz oder anderweitiger Kosten bleiben hiervon unberührt. Der Verkäufer wird dem Käufer den aktuellen Marktwert (aber

General Terms and Conditions of Sale

dissolution,

- b) the Purchaser shall be obliged to take possession of the goods paid for. Failing in doing so shall entitle the Vendor to have these goods stored at the risk and expense of the Purchaser or to have them sold at his expense.

(5) In the event that the Purchaser returns the goods received by him from the Vendor after dissolution of the Contract, said returning of the goods shall at all times be at the risk and expense of the Purchaser, until said goods have been taken possession of by the Vendor.

Article 10 – Title retention

(1) The Vendor retains title of ownership to the delivered goods and future deliveries of goods until full payment has been made. This also applies in the event of impairment of performance on the Purchaser's side.

(2) The Purchaser shall be obliged to store the delivered goods under retention of title with the necessary care, and to store them as identifiable property of the Vendor. During the period of retention of title, the Purchaser shall furthermore be obliged to insure the goods against damage or loss by whatever reason. Said insurance shall designate the Vendor as (co-)insured with an independent right of claim toward the insurer(s), and the Purchaser shall make the policies of these insurances available for inspection to the Vendor upon request.

(3) In the event of non-compliance with the contract upon grounds for which the Purchaser is responsible, the Vendor shall be entitled to repossess any goods delivered under retention of title that are still present at the Purchaser's immediately without prior notice of default. The Purchaser irrevocably authorises the Vendor to exercise its right to repossess insofar as is necessary.

(4) In the event that and insofar as the Vendor has exercised its right to repossess as referred in the preceding paragraph, the Contract shall be dissolved completely or partially without any judicial intervention, without prejudice to the Vendor's right to compensation for damage and costs. The Purchaser shall then be credited with the market value (which on no

Allgemeine Verkaufsbedingungen

niemals einen Preis, der über dem ursprünglichen Kaufpreis liegt) abzüglich der entstandenen Schäden und Kosten erstatten.

(5) Der Käufer ist in der Ausübung seines Betriebs im Rahmen des ordentlichen Geschäftsverkehrs berechtigt, die vom Verkäufer unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware weiterzuveräußern. Im Falle einer solchen Weiterveräußerung werden die Kaufpreisforderungen für diese bestimmten Waren unmittelbar fällig, sofern Fälligkeit noch nicht eingetreten war.

(6) Der Käufer ist verpflichtet, seine Kunden über den bestehenden Eigentumsvorbehalt des Verkäufers zu unterrichten. Weiterhin ist der Käufer auf Verlangen des Verkäufers verpflichtet, den Verkäufer über den Standort und den Abnehmer seiner unter Eigentumsvorbehalt stehenden Ware zu unterrichten.

§ 11 Geheimhaltung

Der Käufer ist verpflichtet, gegenüber Dritten - im weitesten Sinne des Wortes - über sämtliche Geschäftsinformationen und -daten des Verkäufers, von welchen der Käufer im Zusammenhang mit diesem/anderen Verträgen Kenntnis erlangt hat, absolutes Stillschweigen zu bewahren.

§ 12 Schlussbestimmungen

(1) Die Wahl des Gerichtsstands für alle etwaigen Streitigkeiten aus der Geschäftsbeziehung zwischen dem Verkäufer und dem Käufer obliegt dem Verkäufer. Für Klagen gegen den Verkäufer ist der Geschäftssitz des Verkäufers ausschließlicher Gerichtsstand. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von dieser Regelung unberührt.

(2) Die Beziehungen zwischen dem Verkäufer und dem Käufer unterliegen ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11. April 1980 (CISG) gilt nicht.

(3) Die Folgen der Unwirksamkeit einzelner

General Terms and Conditions of Sale

account can be higher than the original purchase price), reduced by the damage suffered and costs incurred by the Vendor.

(5) The Purchaser shall be entitled, exercising his trade and within the framework of his business operations, to sell and deliver the goods delivered to him under retention of title to third parties. In the event of such sales, the debt payable by the Purchaser to the Vendor regarding the specific goods resold by the Purchaser shall become immediately and fully due and payable, insofar as said claim was not already due and payable.

(6) The Purchaser shall be obliged to inform third parties of the Vendor's retention of title. Furthermore, the Purchaser shall be obliged to inform the Vendor of the whereabouts of the goods subject to its retention of title and of the person or company said goods have possibly been sold to, if so required by the Vendor.

Article 11 – Confidentiality

The Purchaser shall keep confidential toward third parties in the broadest sense all and any of the Vendor's business information, facts and data, which the Purchaser has become acquainted with in connection with the closure of this or other Contracts.

Article 12 – Final provisions

(1) In the event of disputes resulting from or in connection with the business relationship between the Vendor and Purchaser, the Vendor may choose a jurisdiction. For disputes filed against the Vendor, its registered office in Essen shall be the exclusive legal venue. Mandatory legal provisions pertaining to exclusive jurisdictions remain thereby unaffected.

(2) The contractual relationship between the Vendor and the Purchaser shall be governed by and construed in accordance with German law with the exception of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) of April 11, 1980.

(3) The consequences of individual regulations and of agreements, arising or resulting from or in connection with said regulations, being

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Bestimmungen und darauf beruhender Verträge richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften, insbesondere nach §306 BGB.

Hinweis:

Der Käufer nimmt davon Kenntnis, dass der Verkäufer Daten aus dem Vertragsverhältnis nach § 28 Bundesdatenschutzgesetz zum Zwecke der Datenverarbeitung speichert und sich das Recht vorbehält, die Daten, soweit für die Vertragserfüllung erforderlich, Dritten (z. B. Versicherungen) zu übermitteln.

General Terms and Conditions of Sale

considered ineffective, are governed by statutory provisions, in particular section 306 BGB.

Note:

The Purchaser acknowledges that the Vendor stores data collected within the framework of the contractual relationship in accordance with section 28 German Federal Data Protection Act for the purposes of data processing. The Vendor furthermore reserves the right to share said data with third parties (e.g. insurance companies), as deemed necessary to fulfill its contractual obligations.